



(CZ) NÁVOD K OBSLUZE

Dílenská nabíječka HP Autozubehör

Lader+Starter 45 A 20032,

12 V, 24 V 45 A 30 A



Obj. č. 35 83 86



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup nabíječky autobaterií HP Autozubehör.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst.

Při provozu tohoto výrobku rovněž dbejte všech pokynů, uvedených manuálu příslušného výrobce vozidla. Tento návod se vztahuje na dílenské nabíječky autobaterií modelové řady HP20032 a HP20075.

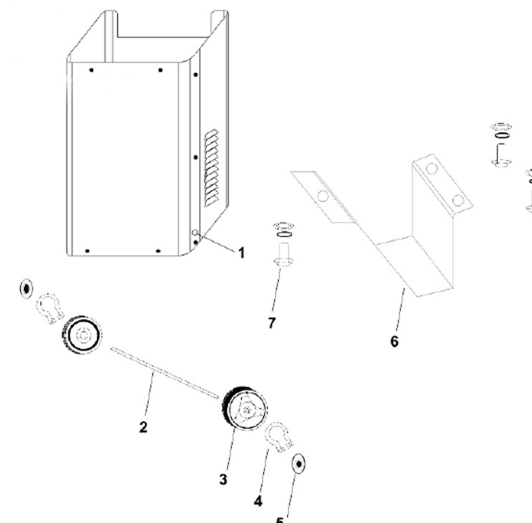


HP20032



HP20075

Sestavení nabíječky



- | | | |
|--------------------------------|---------------------|--------------|
| 1 – Otvory pro nápravu. | 2 – Náprava. | 3 – Kolečka. |
| 4 – Zajišťovací závlačka. | 5 – Krytka kolečka. | 6 – Podpěra. |
| 7 – Šrouby pro montáž podpěry. | | |

1. Nápravu (2) prostrčte skrze otvory v krytu (1). Na nápravu nasadte kolečka (3) a zajistěte pomocí závlačky (4). Na kolečka poté nasadte krytky (5).
2. Do spodní části nabíječky instalujte opěrku (6). Použijte k tomu dodávané šrouby (7).

Účel použití

Tento výrobek je nabíječka autobaterií a systém pro podporu startování motorů. Nabíjet pomocí této nabíječky můžete všechny běžné olověné akumulátory používané v motocyklech, automobilech, traktorech a na lodích. Tato nabíječka musí být za provozu vždy řádně uzemněná. Pro účely uzemnění je napájecí kabel vybaven ochranným vodičem. Pro maximální provozní spolehlivost a bezpečnost je toto zařízení vybaveno interní vstupní a výstupní pojistkou. Tento výrobek má ovládací prvky pro nastavení nabíjecího proudu, uvedení do provozu (hlavní provozní spínač) a nastavení nabíjecí kapacity. Nabíječku je možné pomocí koleček a rukojeti pohodlně přemísťovat.

Technické údaje

HP 20032	HP 20075
- Profesionální nabíječka akumulátorů se jmenovitým napětím 12 V / 24 V. - Normální a rychlé nabíjení s funkcí pro podporu startování motoru. - Nabíjecí proud: 25 – 55 A. - Startovací proud: 300 A. - Vhodné pro nabíjení akumulátorů s kapacitou: 80 – 700 Ah. - Typ akumulátorů: olověné, gelové, AGM. - Regenerace hluboko vybitých akumulátorů. - Analogový ampérmetr pro zobrazení hodnot nabíjecího proudu. - Ochrana proti přepólování, proudovému přetížení a tepelnému přetížení. - Napájecí síťový kabel v délce 1,5 m. - Profesionální nabíjecí kabely dlouhé 1,5 m vybavené izolovanými svorkami. - Pojízdné provedení, ocelový kryt s přihrádkou pro kabely. - Krytí IP 20. - Rozměry 390 x 330 x 640 mm. - Hmotnost 16 kg.	- Profesionální nabíječka akumulátorů se jmenovitým napětím 12 V / 24 V. - Normální a rychlé nabíjení s funkcí pro podporu startování motoru. - Nabíjecí proud: 20 – 90 A. - Startovací proud: 500 A. - Vhodné pro nabíjení akumulátorů s kapacitou: 100 – 1000 Ah. - Typ akumulátorů: olověné, gelové, AGM. - Regenerace hluboko vybitých akumulátorů. - Analogový ampérmetr pro zobrazení hodnot nabíjecího proudu. - Ochrana proti přepólování, proudovému přetížení a tepelnému přetížení. - Napájecí síťový kabel v délce 1,5 m. - Profesionální nabíjecí kabely dlouhé 1,5 m vybavené izolovanými svorkami. - Pojízdné provedení, ocelový kryt s přihrádkou pro kabely. - Krytí IP 20. - Rozměry 420 x 330 x 755 mm. - Hmotnost 26,4 kg.

Význam symbolů

EN 60335-2-29: Normativní standardy pro nabíječky.

 Transformátor jednofázový s usměrňovačem.

 Symbol autobaterie.

 Návod k obsluze. Před uvedením výrobku do provozu se podrobně seznamte se všemi pokyny, uvedenými v návodu k obsluze.

 Takto označený výrobek smí být používán výhradně uvnitř budov a jejich suchých prostor.

MIN = Minimální DC (stejnoseměrný) výstupní proud.

MAX = Maximální DC (stejnoseměrný) výstupní proud.

AUTO = Startovací proud. Podpora startování motoru ve vozidle.

Rozsah dodávky

Název položky	Specifikace	Počet kusů
Návod k obsluze	–	1
Kolečka		2
Závlačka na náboj kola		2
Náprava		1
Podpěra		1
Šrouby pro upevnění podpěry		3 sady

Důležitá bezpečnostní opatření

- Tento výrobek není žádná hračka. Nedovolte proto nikdy, aby si mohly děti začít se zařízením hrát!
- V době, kdy toto zařízení nepoužíváte uskladněte jej na suchém místě. Zabráňte tím riziku poškození transformátorů v důsledku kondenzace vlhkosti.
- Před každým uvedením do provozu se přesvědčte o tom, že napájecí kabel není nijak poškozen.
- Během nabíjení se mohou tvořit hořlavé plyny. Nabíjení autobaterií proto provádějte výhradně v dobře větraných prostorách.
- Tato nabíječka autobaterií má krytí IP 20. Nikdy tuto nabíječku neprovozujte ve venkovním prostředí.
- Během nabíjení autobaterií ponechte tuto nabíječku vždy stát v základní, svislé poloze.
- Při nabíjení dochází k určitému ohřevu krytu u nabíječky. To je normální, nejedná se tak o žádnou provozní poruchu ani výrobní závadu. Nedovolte přitom, aby mohlo dojít k zablokování ventilačních otvorů v krytu nabíječky.
- Nikdy se sami nepokoušejte o opravu poškozeného nebo nefunkčního zařízení. Veškeré opravy a servisní práce na tomto zařízení přenechejte výhradně do rukou odborníka!
- Při výměně poškozeného napájecího kabelu nebo pojistky je nutné použít vždy stejný typ.
- Během nabíjecího procesu se mohou tvořit kyselina sírová, vodík a kyslík, jež jsou vysoce korozivní látky. Autobaterie proto nabíjejte vždy pouze v dobře větrané místnosti. Nikdy nemanipulujte s otevřeným ohněm, nekuřte a zabraňte jiskření v prostorách pro nabíjení.
- Nabíječku k autobaterií připojujete a odpojíte vždy ve vypnutém stavu.
- Po připojení nabíječky ke zdroji napájení nesmí dojít ke kontaktu (zkratování) svorek na konci nabíjecích kabelů!
- Během nabíjení nikdy neotvírejte kryt u autobaterie!
- Při zapojování nabíjecích kabelů ke svorkám autobaterie nedovolte, aby mohlo dojít k jejich přepólování (zapojení červeného nabíjecího kabelu na záporný pól a černého nabíjecího kabelu na kladný pól autobaterie).
- Nikdy se nepokoušejte o nabíjení běžných, nenabíjecích baterií. V opačném případě hrozí riziko jejich exploze!
- K provozu této nabíječky smí být použita pouze pojistka se jmenovitými hodnotami 80 nebo 100 A. Při použití jiného typu pojistky výrobce nepřebírá odpovědnost za následné škody. Zároveň přitom dochází k zániku záruky. Sada náhradních pojistek je součástí dodávky této nabíječky.

17. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, kontaktujte s jeho výměnou nejbližší servis.

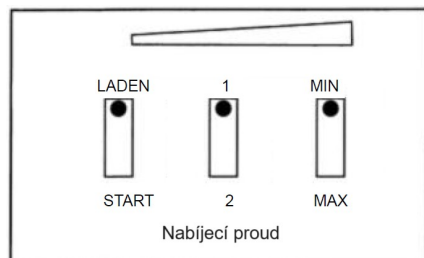
Pro zajištění správného použití nabíječky a udržení její provozní spolehlivosti a bezpečnosti, dbejte všech následujících pokynů.

Pokyny pro nabíjení a obsluhu autobaterií

- V případě, že autobaterie není dostatečně nabitá, zůstává napětí na svorkách stejné. To znamená, že autobaterie se jmenovitým napětím 12 V baterie má svorkové napětí 12 V a autobaterie se jmenovitým napětím 24 V baterie má svorkové napětí 24 V. Ukazatelem hlavního fyzikálního jevu nedostatečného nabití baterie je rozdíl v měrné hmotnosti bateriového elektrolytu. Autobaterie dostatečně nabitá, pokud je měrná hmotnost jejího elektrolytu 1,28 kg/l. Naopak pokud je nižší než 1,16 kg/l, je autobaterie vybitá a bez dostatečného elektrického náboje.
- Napětí baterie se liší od normální hodnoty pouze v době, kdy se autobaterie nabíjí nebo je nabitá.
- Při nabíjení autobaterie je napětí vyšší než obvyklá hodnota svorkové napětí. Pokud je napětí autobaterie i po delší době (například po uplynutí 10 – 30 minut) stále nižší, než je běžná hodnota, jedná se pravděpodobně o defekt na akumulátoru.
- Odejměte kryt autobaterie a ujistěte se o tom, že obsahuje dostatek elektrolytického roztoku. V opačném případě do autobaterie doplňte destilovanou vodu. To platí pouze pro tzv. údržbové autobaterie, jejichž články jsou uzavřené šroubovatelnými uzávěry a výrobce takové autobaterie poskytuje tyto informace v příslušném návodu. Při nabíjení dbejte vždy všech pokynů výrobce vaší autobaterie!
- Elektrolytický roztok v autobaterii je zředěná kyselina sírová a jedná se o vysoce korozivní látku. Zabraňte kontaktu s pokožkou nebo oděvem! V případě kontaktu elektrolytu s pokožkou nebo sliznicemi okamžitě omyjte zasažené místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Uvedení do provozu

Výběr provozního režimu u nabíječky HP 20032



K dispozici máte několik režimů pro nabíjení:

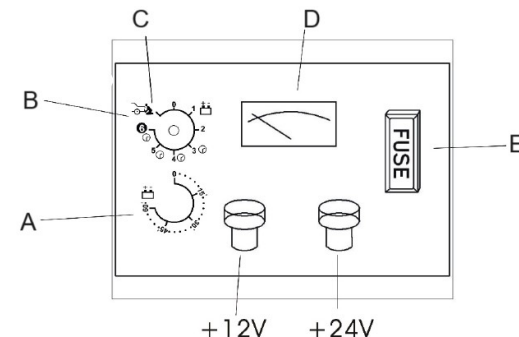
Pomalé nabíjení – Prostřední přepínač v poloze 1, přepínač vpravo na MIN, přepínač vlevo v poloze pro nabíjení „LADEN“.

Normální nabíjení – Prostřední přepínač v poloze 2, přepínač vpravo na MIN, přepínač vlevo v poloze pro nabíjení „LADEN“.

Rychlé nabíjení – Prostřední přepínač v poloze 2, přepínač vpravo na MAX, přepínač vlevo v poloze pro nabíjení „LADEN“.

Funkce pro startování motoru – Prostřední přepínač v poloze 2, přepínač vpravo na MAX, přepínač vlevo v poloze pro startování „START“.

Výběr provozního režimu u nabíječky HP 20075



A – Časovač „Timer“.

B – Výběr provozního režimu / Přepínač provozních funkcí.

C – Funkce pro podporu startování motoru.

D – Analogový ampérmetr.

E – Provozní pojistka.

Pozice přepínače provozních funkcí:

0 = Nabíječka je vypnutá.

1 = 12 V / 27 A – 24 V / 33 A

2 = 12 V / 29 A – 24 V / 42 A

3 = 12 V / 47 A – 24 V / 52 A

4 = 12 V / 67 A – 24 V / 70 A

5 = 12 V / 77 A – 24 V / 80 A

6 = 12 V / 90 A – 24 V / 90 A

Nabíjení autobaterie

S touto nabíječkou můžete nabíjet autobaterie o stejné kapacitě buď v paralelním nebo sériovém zapojení. Svorkové napětí autobaterií zapojených paralelně nebo při sériovém musí odpovídat výstupnímu napětí této nabíječky. Při sériovém zapojení se doporučuje nabíjet autobaterie proto, aby se zajistilo, že proud protéká oběma autobateriemi se stejnými hodnotami.

Pro účely nabíjení zcela odpojte autobaterii od vozidla. Jako první připojte nabíjecí kabel ke kladnému pólu (+) autobaterie a odpovídajícímu terminálu (12V nebo 24V) u nabíječky. Teprve poté připojte černý nabíjecí kabel (–) k zápornému pólu baterie. Dále při nabíjení postupujte v souladu s dalšími pokyny.

Postup pro použití nabíječky HP 20032

Nabíječku připojte ke zdroji napájení. Použijte proto pouze řádně instalovanou a uzemněnou zásuvku elektrické sítě 230 V AC. Na nabíječce přepněte hlavní provozní spínač Power ON/OFF do polohy ON. Na přepínači „LADEN/START“ vyberte polohu „LADEN“ (režim nabíjení). Na ampérmetru se bude zobrazovat aktuální hodnota nabíjecího proudu.

Postup pro použití nabíječky HP 20075

Nabíječku připojte ke zdroji napájení. Použijte proto pouze řádně instalovanou a uzemněnou zásuvku elektrické sítě 230 V AC.

Poloha přepínače 0 = Vypnuto.

Nabíjecí úrovně 1 – 2 – 3 pro běžné nabíjení.

Úrovně 4 – 5 – 6 se symbolem hodin/časovače jsou k dispozici pouze ve spojení s časovačem, který je možné nastavit až na dobu 60 minut. Tyto 3 úrovně slouží pro rychlé nabíjení.

Tyto 3 úrovně fungují z bezpečnostních důvodů pouze ve spojení s časovačem.

Podpora při startování motoru

Doporučujeme ponechat autobaterii před pokusem o nastartování motoru nabíjet alespoň po dobu 5 – 10 minut v režimu rychlého nabíjení. Celý proces pokusu o startování motoru tím bude daleko snazší. Jako první připojte červený nabíjecí kabel ke kladnému pólu autobaterie. Černý nabíjecí kabel poté připojte k zápornému pólu autobaterie, popřípadě kovové části karoserie u vozidla. Postupujte rovněž v souladu s pokyny výrobce vašeho vozidla.

Nabíječka HP 20032 – Nabíječku připojte ke zdroji napájení. Hlavní provozní spínač přepněte do polohy ON. Na nabíječe přepněte spínač „LADEN/START“ do pozice „START“.

Nyní můžete spustit pokus o nastartování vozidla.

Nabíječka HP 20032 – Nabíječku připojte ke zdroji napájení. Hlavní provozní spínač přepněte do polohy se symbolem vozidla (poloha nalevo od pozice „0“). Nyní můžete spustit pokus o nastartování vozidla.

Upozornění! Samotný okus o nastartování motoru smí trvat nejdéle 3 sekundy. Následně je nezbytné vykonat bezpečnostní přestávku v délce alespoň 120 sekund (2 minuty). K dispozici je nejvýše 5 pokusů o nastartování. V případě, že je provádíte nepřetržitý pokus o nastartování, musí být mezi 2 jednotlivými pokusy alespoň 10. minutový bezpečnostní interval. Tento interval je nezbytný pro potřebné ochlazení transformátoru.

- Během nabíjení by teplota elektrolytu uvnitř autobaterie neměla přesáhnout teplotu +45 °C. V případě, že se elektrolyt v autobaterii ohřeje na tuto teplotu ještě před dokončením nabíjení, je nezbytné snížit nabíjecí proud tak, aby došlo k zastavení nárůstu teploty.
- Po dokončení nabíjecího procesu se mohou objevit následující jevy: Specifická hmotnost bateriového roztoku je téměř 1,28 kg/l; svorkové napětí baterie se zvýšilo na 14 V (nebo 28 V); Roztok elektrolytu silně probublává.
- Po dokončení nabíjecího procesu je nezbytné před odpojením svorek nabíjecích kabelů z autobaterie nejprve vypnout nabíječku a odpojit její napájecí kabel od zdroje napájení.

Údržba a čištění

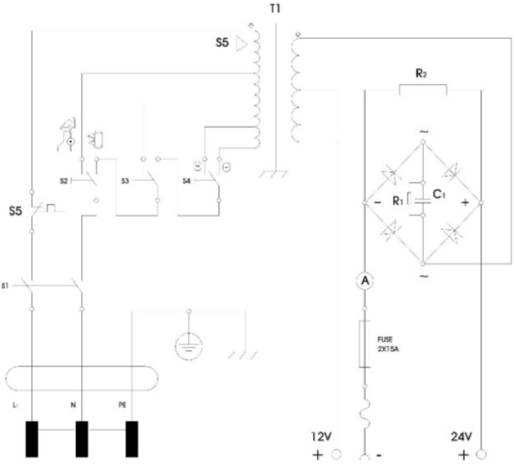
Pravidelná údržba a servis této nabíječky. Zároveň přitom dbejte na dodržování všech bezpečnostních požadavků. Zajistíte tím maximální provozní spolehlivost této nabíječky. Nesprávná obsluha této nabíječky nebo použití nabíječky k jiným účelům může vést k různým provozním poruchám, a dokonce i nevratnému poškození nabíječky. Výrobce poskytuje na tuto nabíječku záruku v trvání 24 měsíců ode dne jejího zakoupení. V záruční době můžete zařízení reklamovat. Pro uplatnění záruky je přitom zapotřebí doložit doklad o zakoupení. Nabíječku můžete reklamovat u vašeho prodejce nebo v nejbližším autorizovaném servisu.

Před započetím servisních prací na této nabíječe jako první odpojte nabíječku od zdroje napájení. Vytáhněte proto síťovou vidlici na konci napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

V případě, že dojde k ohřevu transformátoru a nedochází k výstupu nabíjecího napětí znamená to, že došlo v důsledku nadproudu během nabíjení k aktivaci funkce pro ochranu proti přehřátí interních komponentů a transformátoru. Ochranný obvod tak poskytuje maximální ochranu transformátoru před poškozením v důsledku tepelného přetížení. Vyčkejte proto před dalším použitím, dokud nedojde k potřebnému ochlazení nabíječky.

Povrch nabíječky můžete čistit s použitím suchého nebo jen mírně navlhčeného hadříku. Nikdy pro čištění nepoužívejte žádné chemikálie, rozpouštědla ani prostředky pro drhnutí. V opačném případě by mohlo dojít k nevratnému poškození celého zařízení! Předtím, než budete provádět čištění této nabíječky odpojte ji vytažením napájecího kabelu od zdroje napájení!

Elektrické schéma interního obvodu nabíječky



Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení / Pokyny pro servis
Žádné výstupní napětí.	Došlo k vybavení provozní pojistky.	Zajistěte výměnu přerušené pojistky za novou. Použijte přitom pojistku se stejnými jmenovitými hodnotami.
	Poškození usměrňovače.	Usměrňovač vyměňte za nový se stejnými parametry.
	Poškození teplotního relé.	Relé vyměňte za relé se stejnými jmenovitými hodnotami.
	Poškození spínače.	Poškozený spínač vyměňte za nový. Použijte přitom identický model spínače.

Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!